

THEATRE

VIA

VOL. 2 No 8

15 AVRIL 1962

## THÉÂTRE D'ACTION



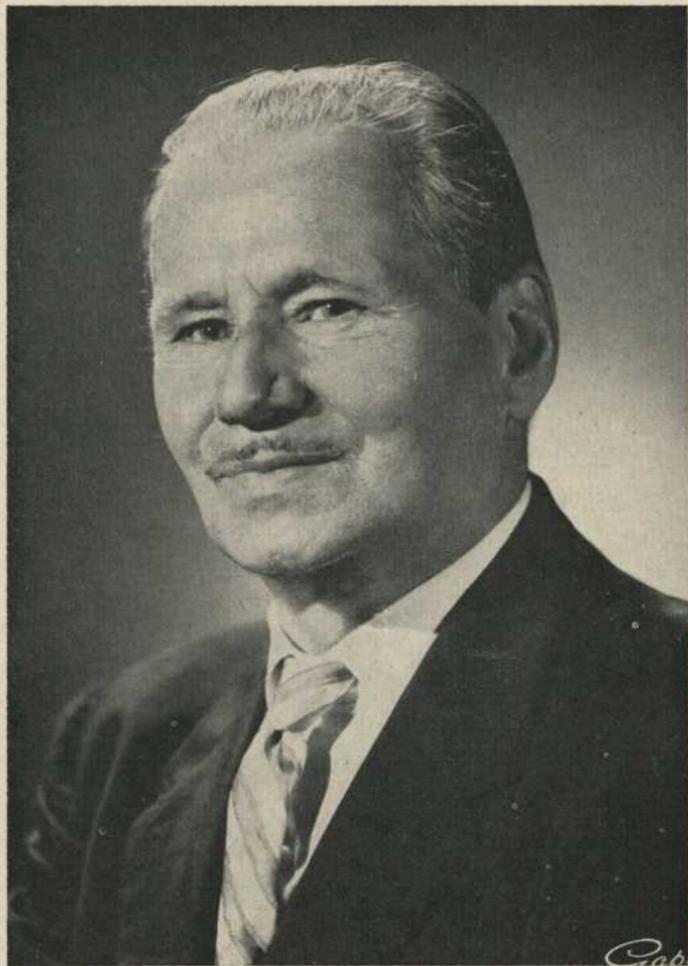
Pour les propriétaires, ce théâtre d'action, c'est leur maison. L'hiver a été rude . . . des travaux s'imposent probablement . . . Si vous ne disposez pas du comptant nécessaire pour les entreprendre, renseignez-vous sur les prêts que l'on peut obtenir de notre Banque en vertu de la Loi pour l'amélioration des habitations. Le gérant de votre succursale sera heureux de pouvoir vous être utile, voyez-le sans tarder.

# LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Votre partenaire

358 succursales et agences pour vous servir dans l'Est du Canada

RÉPARATIONS — MODERNISATION — RÉNOVATION



**LOIC LE GOURIADEC**  
*metteur en scène*

**carven**  
parfums

*présente*

"VETIVER"

"MA GRIFFE"

"ROBE D'UN SOIR"

*Boulangerie au Pain Doré Enrg.*

LE VRAI PAIN FRANÇAIS

6838 MARQUETTE

RA. 9-1511

Apprenez à connaître les avantages  
de l'épargne en ouvrant un compte  
à la

**BANQUE CANADIENNE NATIONALE**

597 bureaux au Canada

*Des disques pour tous les goûts . . .*

*Pierre LeBlanc*

MUSIQUE

1222 est Mont-Royal

LA: 2-4544



*Vedettes  
de l'ancien Stella*

## Antoinette Giroux

On n'aurait pas aujourd'hui assez des doigts de la main pour compter les femmes directrices de théâtre. Mais à l'époque de l'ancien Stella, c'était une nouveauté.

Il y en avait à Montréal deux, les premières: Martha Allan au Montreal Repertory Theatre, qu'elle avait fondé en 1930, et Antoinette Giroux qui, en septembre 1934, assumait la direction du théâtre Stella, à la dissolution de l'Académie d'artistes canadiens qui est, si l'on veut, le nom scientifique de la troupe Barry-Duquesne.

Cette direction, Antoinette Giroux l'instaura en mettant à l'affiche une pièce de Michel Duran, "Liberté Provisoire", pour laquelle elle avait réuni dans la distribution: Germaine Giroux, Olivette Thibault, Lucien Coedel, devenu par la suite grande vedette du cinéma français, Ferdinand Biondi et... Guy Mau-

fette, un débutant. Car la directrice du Stella avait décidé que chaque semaine elle donnerait à de jeunes artistes l'occasion de se faire connaître du public. La troupe s'appelait l'Union Artistique Canadienne.

On avait déjà vu Antoinette Giroux, depuis de longues années, comme comédienne, en des spectacles où son élégance, son aisance en scène la classaient à part. Elle avait fait du théâtre à une époque où l'on ne devenait pas vedette du jour au lendemain...

Antoinette Giroux avait débuté sur la scène à l'âge de neuf ans. On l'avait admirée notamment, par la suite, aux côtés du plus fameux jeune premier de l'histoire montréalaise du théâtre, comme ingénue dans les spectacles d'Edgar Becman.

On ne compte plus davantage aujourd'hui nos boursiers et boursières qui vont en Europe se perfectionner en art dramatique. Sait-on que Antoinette Giroux fut la première de ces boursières?

C'est en 1923 que l'hon. Athanase David, au grand scandale des bigots, des scrupuleux comme on dit à Québec, réussit à faire voter par le gouvernement provincial, dont il était le ministre-secrétaire, une bourse d'études en Europe pour une comédienne canadienne. Antoinette Giroux fera ainsi un séjour de trois ans à Paris.

Comme l'écrivait un chroniqueur du temps: "Ça n'avait pas marché tout seul cette bourse d'études en Europe. Une étudiante en art dramatique, une future femme de théâtre, pensez donc! Devait-on encourager le développement d'un talent aussi profane, dussent la langue française chez nous et notre réputation en souffrir?..."

A Paris, Antoinette Giroux étudia avec Denis d'Inès, de la Comédie-Française, joua avec lui et d'autres comédiens du Français *Les Précieuses Ridicules* en tournée, puis parut à l'Odéon, y précédant un autre artiste canadien, Jacques Auger, à la Porte Saint-Martin et à l'Ambigu, où elle se distingua notamment en Thérèse de Lorget (*La Petite Source*), de *l'Aiglon*.

La future directrice du Stella rentra au pays avec la troupe de la Porte-Saint-Martin que dirigeait Pierre Magnier et qui, dans un geste élégant, avait agréé la suggestion de l'impresario J.-A. Gauvin de confier le rôle-titre de *l'Aiglon* à la jeune Canadienne, à l'occasion de son retour parmi ses compatriotes.

On revit ensuite Antoinette Giroux sur toutes nos scènes de comédie, y compris celle du nouveau Stella cette fois dirigé par une autre femme, Mme Yvette Brind'Amour.

Jean Béraud

---

# Daro Voyages

La Première Agence Franco-Canadienne

Affaires

Service Exceptionnel

Villégiatures

1500 Stanley  
MONTREAL

VI 4-3908

3 rue Boudreau  
PARIS

---



*GERARD POIRIER — FRANÇOISE FAUCHER*

*Une image de* **MARCEL ACHARD**  
*à travers le questionnaire*  
**MARCEL PROUST**

Quel est, pour vous, le comble de la misère?

— **Ne jamais l'avoir connue. Et n'avoir pas pu profiter de ses enseignements.**

Où aimeriez-vous vivre?

— **A Paris, où je vis, grâce à Dieu!**

Votre idéal de bonheur terrestre?

— **Etre aimé.**

Pour quelles fautes avez-vous le plus d'indulgence?

— **Les crimes passionnels.**

Quels sont les héros de roman que vous préférez?

— **Muichkine (dans "L'Idiot"), le comte Mosca, Charlus et d'Artagnan.**

Quel est votre personnage historique favori?

— **Talleyrand (au congrès de Vienne).**

Vos héroïnes favorites dans la vie réelle?

— **Juliette Achard (croyez-moi, c'est une héroïne!).**

Vos héroïnes dans la fiction?

— **Mathilde de la Mole, Natacha (dans "Guerre et Paix") et Camille de "Badine".**

Votre peintre favori?

— **Vermeer.**

Votre musicien favori?

— **Claude Debussy.**

Votre qualité préférée chez l'homme?

— **La franchise.**

Votre qualité préférée chez la femme?

— **Le pieux mensonge.**

Votre vertu préférée?

— **J'hésite entre le "naturel" et l'"enthousiasme".**

Votre occupation préférée?

— **Ecrire des pièces.**

Qui auriez-vous aimé être?

— **Alfred de Musset.**

Le principal trait de mon caractère?

— **La gaieté.**

- Ce que j'apprécie le plus chez mes amis?  
— **La fidélité.**
- Mon principal défaut?  
— **Les grands "coups de gueule".**
- Mon rêve de bonheur?  
— **Que ma vie continue telle qu'elle est.**
- Quel serait mon plus grand malheur?  
— **Votre question est si déprimante que je ne veux pas y donner une pensée.**
- Ce que je voudrais être?  
— **Joli. Grand, grand, GRAND; mince, mince, MINCE.**
- La couleur que je préfère?  
— **Le rouge de théâtre.**
- La fleur que j'aime?  
— **Le camélia.**
- L'oiseau que je préfère?  
— **Le rossignol.**
- Mes auteurs favoris en prose?  
— **Musset, Beaumarchais, Marivaux, Becque et surtout, surtout, Molière.**
- Mes poètes préférés?  
— **Racine, Verlaine, Guillaume Apollinaire.**
- Mes héros dans la vie réelle?  
— **Schweitzer et le père de Foucauld.**
- Mes héroïnes dans l'histoire?  
— **Marguerite de Bourgogne, Messaline et lady Godiva.**
- Mes noms favoris?  
— **Ferréol, Auguste, Isabelle, Evangéline.**
- Ce que je déteste par-dessus tout?  
— **L'envie.**
- Caractères historiques que je méprise le plus?  
— **Marat.**
- Le fait militaire que j'admire le plus?  
— **Je suis incompetent.**
- La réforme que j'admire le plus?  
— **Le suffrage des femmes.**
- Le don de la nature que je voudrais avoir?  
— **La jeunesse.**
- Comment j'aimerais mourir?  
— **Sans le savoir.**
- Etat présent de mon esprit?  
— **L'allégresse.**
- Ma devise?  
— **Celle de Saint Augustin: "Aimez et faites ce que vous voudrez."**

**MARCEL ACHARD**

Copyright: LIVRES DE FRANCE, février 1960.

“Mettez deux ou trois personnes ensemble, et le Théâtre existe tout de suite au moins en principe. Deux de ces personnes causent un moment entre elles, elles deviennent des acteurs; la troisième les regarde et les écoute, c’est le spectateur. Ce qu’il se dit, c’est le poème. L’endroit où se trouvent les discoureurs, c’est la scène; et ce rudiment dramatique comprend dès lors toute l’idée primitive du Théâtre. Que les souterrains disparaissent, que les églises s’écroulent, que les lois s’oublient, que la Société enfin s’abîme et se dissolve et qu’il ne reste plus au monde que l’humanité seule, sans rois, sans lois, et sans dieux, le Théâtre surgira de toutes ces ruines et restera debout tant qu’il y aura un seul homme pour agir et un autre pour le regarder”.

GARNIER



*FRANÇOIS CARTIER — MONIQUE LEYRAC*

« Donnez un cheval à celui  
qui dit la vérité.  
« Il en aura besoin pour fuir. »  
(Proverbe persan)

« Les idiots ne sont jamais  
aussi idiots qu'on croit.  
« Les idiots, si. »  
(La Bagatelle, acte 1 scène 1)

# L'IDIOTE

comédie en trois actes de

MARCEL ACHARD

*mise en scène de* LOIC LEGOURIADEC

## Distribution par ordre d'entrée en scène:

Camille Seigné . . . . .	François CARTIER
Julien Morestan . . . . .	André CAILLOUX
Antoinette Seigné . . . . .	Andrée LACHAPELLE
Edouard Lablache . . . . .	Marcel CABAY
Josefa Lanthenay . . . . .	Monique LEYRAC
Me Elie Cardinal . . . . .	Raymond ROYER
Marie-Dominique Beaufers .	Françoise FAUCHER
Benjamin Beaufers . . . . .	} Gérard POIRIER
Le garde du 3e acte . . . . .	

---

Il y aura deux entr'actes de 10 minutes

---

*"L'IDIOTE" créée à Paris au théâtre Antoine où elle garde l'affiche depuis trois ans et à Montréal, le 15 avril 1962 par le Théâtre du Rideau Vert au Stella.*

*Françoise Faucher porte un chapeau de IRENE de Montréal*

*Des souliers de DORI chaussures, le bottier des vedettes  
466 ouest rue Ste-Catherine, UN. 1-2141.*

*Elle est coiffée par le Salon DENYSE ST-PIERRE*

*Les comédiennes portent des bas CHATELAINE  
Des gants PERRIN*

*Les bijoux sont de Boutique "CLAUDE GALA"*

*Les photos sont de REMY et GABY*

*Les fleurs de MIMOSA FLEURISTE  
8690 St-Denis, DU. 8-3251*

*ROGER CABANA a créé la couverture de la revue "THEATRE"*

*Les affiches à la porte du théâtre et les pancartes sont de  
TRANS-CANADA DISPLAYS*

*Le rideau d'amiante peint par Robert LA PALME  
est un hommage  
de la Brasserie MOLSON aux comédiens d'autrefois*

*Chefs électriciens — GEORGES FANIEL, — GATIEN PAYETTE*

*Chef machiniste — MAURICE SARRAILLON*

*Régisseur — LOUISETTE DUSSAULT*

*Secrétariat — MARIE-THERESE RENAUD, RENEE JODOIN*

*Publicité — LUCETTE GEARY et JACQUELINE CAILLOUX*



*MONIQUE LEYRAC — GERARD POIRIER*



AU  
SERVICE  
DES CANADIENS  
DANS TOUTES  
LES SPHÈRES  
DE LA VIE  
DEPUIS  
1817



**BANQUE DE  
MONTREAL**

*La Première Banque  
au Canada*

**MME JEAN-LOUIS AUDET**  
Directrice

**Classes enfantines:**

Diction, Chant, Rythmique et Danse

**Classes adultes:**

Phonétique, Expression orale,  
Art Dramatique

Certificats et diplômes

3959 St-Hubert LA 1-6168

**Anjou — QUEBEC**

**R. LEBERT**

**LA BOUCHERIE CHARCUTERIE FRANÇAISE  
DE MONTREAL**

Diplômé du Club gastronomique Prosper Montagné

Escalopes - Gigots d'agneau - Tournedos - Rillettes angevines — Paupiettes

Pâté de foie - Grenadins

Saucissons - Andouillettes maison — Andouille de Vire

Volailles et lapins - Conserves importées - Fromage français

Pain frais croustillant - Café fraîchement torréfié

**BIERE ET PORTER**

*Livraison à domicile*

**807 est, rue Laurier, Montréal**

**Tél.: CR. 2-4065 — CR. 2-4086**



*FRANÇOIS CARTIER — ANDREE LACHAPELLE*

## Réabonnement 1962-1963

*Chers amis,*

*Afin de faciliter le renouvellement de votre abonnement pour la prochaine saison, il nous fait plaisir de vous annoncer que vous pouvez le faire dès maintenant soit par courrier ou directement au bureau.*

**Il y aura neuf spectacles  
et le prix du billet sera de \$1.98 comme par le passé.**

*Si vous désirez les mêmes fauteuils, la même semaine du spectacle, le même jour, le renouvellement est automatique. Par contre, si vous apportez un changement quelconque, il faudra attendre au début de juin pour confirmation.*

*Les nouveaux abonnés recevront également une réponse au début de juin.*

**Il y a toujours 3 modes d'abonnement, à savoir:**

1. — **PAYER LA SAISON COMPLETE:** choisir date dès maintenant, ou téléphoner tous les mois.
2. — **PAYER LE PREMIER ET DERNIER BILLETS:** choisir date dès maintenant et prendre billets un mois à l'avance: soit: au spectacle de septembre, prendre billets d'octobre, au spectacle d'octobre, prendre billets de novembre et ainsi de suite jusqu'à la fin de la saison.
3. — **PAYER LE DEPOT DE SAISON:** choisir date tous les mois, privilège de prendre vos billets le jour même, mais ne pouvez être assuré des mêmes fauteuils chaque mois.

découper ici

"LE RIDEAU VERT" — THEATRE STELLA  
4664, rue St-Denis — Montréal — VICTOR 4-1793

Je désire réserver.....billets.  
(nombre)

.....  
(jour désiré)

.....  
(soirée ou matinée)

Ci-joint un chèque ou mandat-poste au montant de....., fait à l'ordre  
de THEATRE STELLA.

Nom.....

Adresse..... Téléphone.....

Veillez remplir ce coupon et retourner par la poste avec votre chèque

# POUR CEUX DES SPECTATEURS qui n'auraient pu arriver à l'heure

## SUJET DE LA PIÈCE

La scène est dans le cabinet du juge d'instruction Camille Sévigné, en décembre 1958.

### *Premier acte*

*Trois heures de l'après-midi, un jour de soleil.*

### *Deuxième acte*

*Deux heures de l'après-midi, trois jours après.*

### *Troisième acte*

*Quelques heures après le deuxième acte.*

Camille Sévigné, à trente-quatre ans, a été nommé juge d'instruction à Paris.

C'est un garçon sympathique, spontané, gai, que sa charge difficile et ingrate n'a pas fonctionnarisé. Il en apprécie encore l'étrangeté et l'imprévu.

Il compte sur son greffier, Morestan, pour lui servir de mentor.

Il est amoureux de la ravissante Antoinette Sévigné, et c'est surtout pour elle qu'il désire réussir.

L'affaire qui le préoccupe en ce moment est celle de la rue de la Faisanderie. M. et Mme Beaufeuvers (de la célèbre banque Beaufeuvers) ont trouvé, dans la coquette mansarde qu'elle occupait, leur femme de chambre, Joséfa Lanthenay, évanouie et nue, le revolver en main, et, à côté d'elle, le cadavre de leur chauffeur espagnol Miguel Ostos.

Aucun doute n'est possible. Joséfa Lanthenay est coupable. Le substitut Lablache presse Sévigné d'en finir au plus vite.

Mais rien n'est jamais aussi simple que les apparences le font croire. Qui a tué Ostos?

A vrai dire, ce problème n'est pas exactement le sujet de la pièce. D'abord, *L'Idiot* est l'étude d'un caractère et une histoire d'amour.

Des personnages inférieurs aux événements, c'est tragique ou comique.

L'auteur espère que *L'Idiot* appartient à la seconde catégorie.

*Les héros de cette comédie et les circonstances de l'énigme sont imaginaires. Toute ressemblance avec des personnages ayant vécu ou vivant encore ne serait que pure coïncidence.*



**MARCEL CABAY — ANDRE CAILLOUX  
RAYMOND ROYER**

# Calendrier artistique

du 15 avril au 14 mai

## THEATRE

Centre-Théâtre — présente au Théâtre-Club, à compter du 25 avril: "ROSES ROUGES POUR MOI" de Sean O'Casey.

Au Gésu — le 10 mai: Vêtir ceux qui sont nus, de Pirandello.

A La Poudrière — Présente "Slightly Touched" adaptation française de Doux Dingues.

Aux Apprentis-Sorciers — les 12, 13 et 14 avril: "LES NUITS BLANCHES" de Dostoiewski.

Les 15 et 16 avril: "LES IMPROMPTUS A LOISIR" de René d'Obaldia.

Les 17 et 18 avril: "LA FONTAINE AUX SAINTS" de John Synge.

## MUSIQUE

Au Plateau — les 17 et 18 avril: Zubin Mehta John Browning.

A l'église Notre-Dame — le 17 avril: Claude Lavoie.

Au Théâtre Her Majesty's — du 26 avril au 5 mai: "CHATEAU EN SUEDE" de Françoise Sagan.



### LE RIDEAU VERT INC.

L'honorable Juge André Montpetit  
Président d'honneur

Yvette Brind'Amour  
Présidente

Ernest Hébert  
Vice-président

Mercédès Palomino  
Secrétaire-trésorière

Directeurs

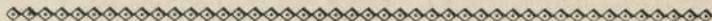
Loïc Le Gouriadec — Pierre Tisseyre

Vérificateurs

Raymond, Chabot, Martin, Paré et Cie

"THEATRE", revue du théâtre  
au Canada, est publiée le 15  
de chaque mois par Le Ri-  
deau Vert Inc. Rédacteur en  
chef: Loïc Le Gouriadec —  
Directrice: Mercédès Palomi-  
no. Administration et rédac-  
tion: 4664 rue St-Denis.  
VI. 4-1795 — Abonnement \$2  
par année. Exemplaire 0.25¢

Imprimée par  
l'Imprimerie Judiciaire Enrg.



\* LA HAUTE COIFFURE

\* \* \*  
*Française*  
A MONTRÉAL



\* *Salon Claude Farjon*  
INC.

\* 1456, RUE DRUMMOND • VI 2-1887-8-9

